

吴风楚韵

镇江非物质文化遗产图文集

刘振兴 杭维立 周明磊 主编



酿造酒传统酿造技艺

新红酒传统酿造

镇江恒顺香醋酿制技艺



灯彩

秦淮灯彩



扬剧



古琴艺术

梅庵琴派

董永传说



白蛇传说



江苏大学出版社
JIANGSU UNIVERSITY PRESS

镇江非物质文化遗产图文集

吴风楚韵

刘振兴 杭维立 周明磊 主编


江苏大学出版社
JIANGSU UNIVERSITY PRESS

昭關

敬安會

图书在版编目 (CIP) 数据

吴风楚韵: 镇江非物质文化遗产图文集 / 刘振兴,
杭维立, 周明磊主编. — 镇江: 江苏大学出版社,
2011.6
ISBN 978-7-81130-231-8

I. ①吴… II. ①刘… ②杭… ③周… III. ①文化遗
产—简介—镇江市 IV. ①K295.33

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 091164 号

吴风楚韵: 镇江非物质文化遗产图文集

主 编	刘振兴 杭维立 周明磊
责任编辑	吴昌兴 汪再非
出版发行	江苏大学出版社
地 址	江苏省镇江市梦溪园巷 30 号 (邮编: 212003)
电 话	0511-84443089
传 真	0511-84446464
印 刷	扬中市印刷有限公司
经 销	江苏省新华书店
开 本	787 mm×1 092 mm 1/16
印 张	16.25
字 数	255 千字
版 次	2011 年 11 月第 1 版 2011 年 11 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-81130-231-8
定 价	80.00 元

如有印装质量问题请与本社发行部联系 (电话: 0511-84440882)

序

非物质文化遗产是一个民族的文化根基和生存发展的内在动力，保护和传承非物质文化遗产是体现民族文明的重要标识之一。2011年6月1日《中华人民共和国非物质文化遗产法》开始在全国施行，这是我国第一部对非物质文化遗产进行保护的法律法规，它标志着我国非物质文化遗产依法保护的新时代已经到来，是贯彻党的十七大精神，推动社会主义文化大发展大繁荣，为促进文化事业发展提供法律保障的重要举措。镇江民间文化艺术馆在这个文化大背景下编撰出版了《吴风楚韵——镇江非物质文化遗产图文集》，其意义就显得非常深远。此书不仅是对《中华人民共和国非物质文化遗产法》的一种积极的贯彻和响应，同时也为促进和繁荣镇江的文化事业，激发人们的爱国爱乡之情起到积极的作用。

镇江位于中国经济最发达、最具文化魅力的长江三角洲地区，文化建设方兴未艾，特别是近年来镇江非物质文化遗产的抢救和保护工作呈现出了璀璨夺目的新景象。这本书收入了镇江市级以上的非物质文化遗产名录71项，并以图文并茂的形式言简意赅地表现了它们各自的文化形态，较为全面地反映了镇江的民风民俗和地域文化特征。这些非物质文化遗产已成为镇江这座古老城市的文化印记和地域文化的“活化石”，是镇江地域文化精神的一个文明象征。

非物质文化遗产是以口耳或动作作为文化链得以延续的，是民族精神和情

感的重要载体，是人类的智慧结晶，抢救、保护和传承非物质文化遗产已引起了各个国家的高度重视。民族的复兴必须要有文化的复兴作为支撑，实现中华民族的伟大复兴必然要有中华优秀传统文化的繁荣兴盛，而繁荣我国优秀传统文化，又将以提升我国文化的软实力作为根本途径。非物质文化遗产就是文化软实力的具体表现，我们党和国家已经把提升国家文化软实力作为实现中华民族伟大复兴的新的战略着眼点，它作为现代社会发展的精神动力和智力支持，已越来越成为我们这个民族凝聚力和创造力的重要源泉，成为国际综合国力竞争的一个重要因素。

我们必须认识到，由于社会进程的加快，人们生活方式的转变，加之外来文化的影响，我国的非物质文化遗产正逐渐或部分地失去了生存与繁荣的环境，很多优秀的非物质文化遗产正在不断地萎缩，生存条件不容乐观，对它们的抢救和保护工作已成为时代赋予我们的历史使命和责任。

社会发展越快越离不开文化的引领和支撑，镇江的城市建设更离不开地域文化的土壤。被收入这本图文集中的镇江非物质文化遗产，已出色地表现了自己的独特魅力，它们是镇江民众一代代传承下来的优秀的民族民间文化，是我们镇江人民在历史长河中的睿智创造。

《吴风楚韵——镇江非物质文化遗产图文集》的出版是我们镇江文化界的一件大事，它是新时期以来镇江在非物质文化遗产抢救和保护道路上的一个丰硕成果，也是镇江非遗保护工作的一个展示性总结，将为今后镇江的非遗保护和传承工作提供很好的参照，也必将为加强镇江的对外文化交往奠定坚实基础。

中共镇江市委常委、宣传部长 张洪水

2011年10月

目 录

一、国家级非物质文化遗产

1. 白蛇传传说 003
2. 董永传说〔丹阳市〕 011
3. 古琴艺术（梅庵琴派） 019
4. 扬剧 027
5. 灯彩（秦淮灯彩） 035
6. 镇江恒顺香醋酿制技艺 043
7. 酿造酒传统酿造技艺（封缸酒传统酿造技艺） 051

二、省级非物质文化遗产

1. 董永传说〔丹徒区〕 061
2. 《华山畿》和华山畿传说 065
3. 蒋乔镇的民间故事 069
4. 南乡田歌 073
5. 道教音乐（茅山道教音乐） 077
6. 二龙戏珠 081
7. 宝堰双推车 085
8. 狮舞（丹阳九狮舞） 089

9. 灯舞（马灯阵舞）〔丹阳市〕 093
10. 丹阳啁当 097
11. 扬州评话 101
12. 扬州清曲 105
13. 乱针绣 109
14. 扬中竹编 113
15. 上党挑花 117
16. 玻璃雕绘画 121
17. 天鹅绒织造技艺 125
18. 镇江肴肉制作技艺 129
19. 汤面制作技艺（镇江锅盖面制作技艺） 133
20. 唐老一正斋膏药制作技艺 137
21. 金山寺水陆法会 141
22. 庙会（华山庙会） 145
23. 庙会（九里季子庙会） 149

三、市级非物质文化遗产

1. 丹阳曲阿美酒传说 155
2. 丹阳汤展文传说 157
3. 镇江工匠传说 159
4. 镇江抗英斗争故事歌谣 161
5. 燕子窝山歌 163
6. 扬中九狮图 165
7. 马灯阵舞〔润州区〕 167

8. 燕子窝狮舞 169
9. 花毬 171
10. 芦江张家镗 173
11. 太极拳（孙氏太极拳） 175
12. 面塑 177
13. 丹阳刻瓷 179
14. 华山太平泥叫叫 181
15. 根雕 183
16. 高资石雕 185
17. 扬中玉雕 187
18. 缝纫机绣 189
19. 扎染画缂 191
20. 铜版彩画 193
21. 剪纸（字） 195
22. 泥塑 197
23. 烙铁画 199
24. 蛋壳雕画 201
25. 镇江蟹黄汤包的制作技艺 203
26. 扬中箫笛制作技艺 205
27. 邮票拼贴画技艺 207
28. 丹阳风筝制作技艺 209
29. “两页半”碑帖装裱技艺
可挂绳和合杆的安装技术 211
30. 漆器制作 213
31. 青铜铸造 215

- 32. 织毯 217
- 33. 恒升酱醋酿造技艺 219
- 34. 东乡羊肉制作技艺 221
- 35. 镇江江鲜菜制作技艺 223
- 36. 宝堰米酒酿造技艺 225
- 37. 高资跳面制作技艺 227
- 38. 陵口萝卜干制作技艺 229
- 39. 儒里朱氏祭祀 231
- 40. 圖山黄明节 233
- 41. 扬中河豚文化 235
- 42. 镇江端午习俗服饰 237
- 43. 丹徒南乡服饰 239

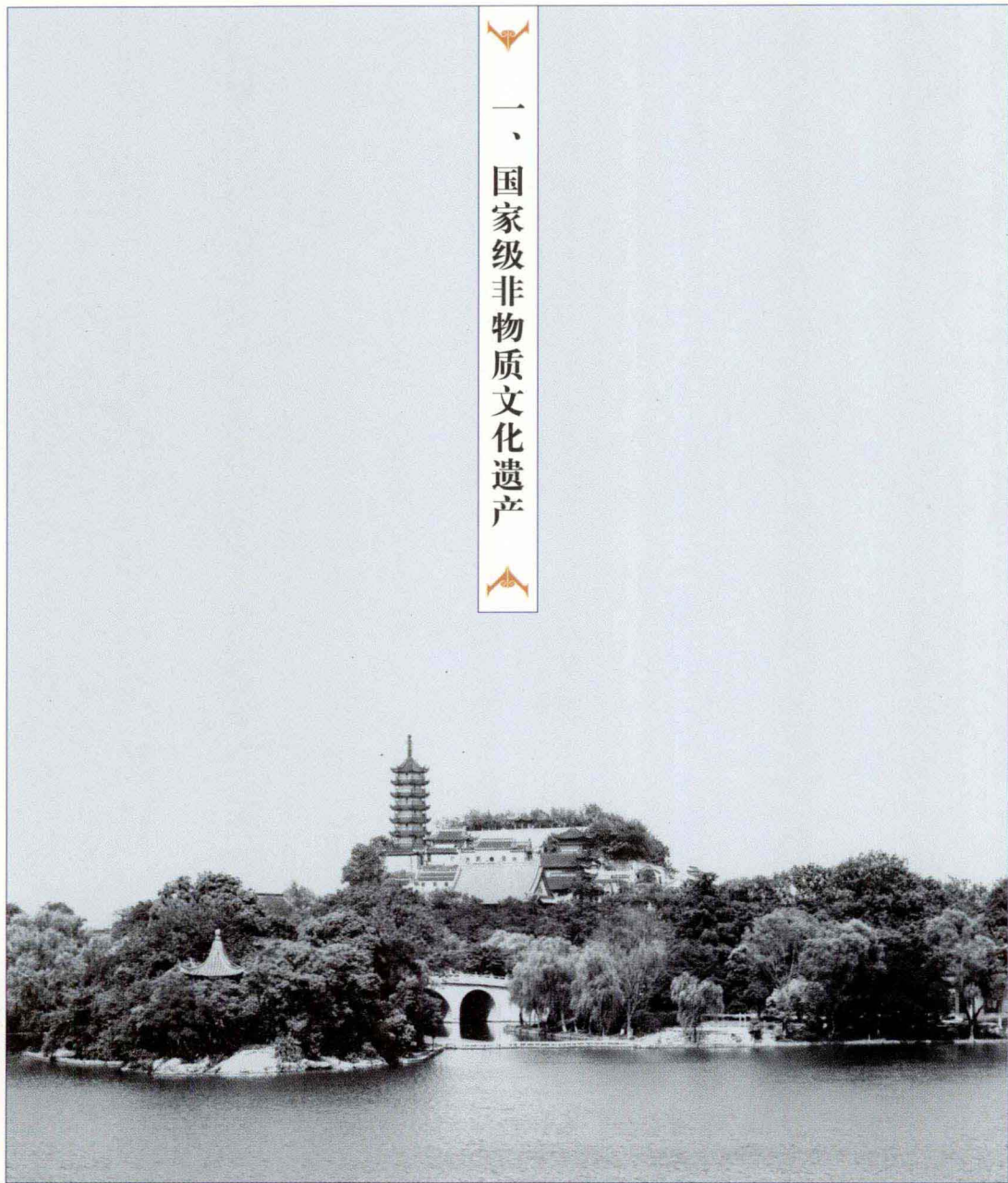
附录

- 镇江市国家级非物质文化遗产名录 241
- 镇江市省级非物质文化遗产名录 242
- 镇江市市级非物质文化遗产名录 243
- 镇江市国家级非物质文化遗产项目代表性传承人 245
- 镇江市省级非物质文化遗产项目代表性传承人 245
- 镇江市市级非物质文化遗产项目代表性传承人 246

编后记 247



一、国家级非物质文化遗产



1. 白蛇传传说



专家
评述

幻想奇诡的白蛇传传说

刘锡诚

白蛇传传说，广布于我国 20 多个省市，是当代社会中还在口头上流传着的浩如烟海的民间文学中的一颗璀璨明珠。由于其所蕴含的特定的社会生活内容、所积淀的不同时代的思想和道德观念、所折射的风俗习惯与婚姻制度以及所显示的民族文化精神和艺术表现力，于 2006 年被列入“第一批国家级非物质文化遗产名录（编号：I-6）”，成为受到国家保护的非物质文化遗产项目。而

作为白蛇传传说主要发祥地之一的镇江市，也因此被认定为这个非物质文化遗产项目的保护地。“白蛇传”因而无可争议地成为镇江市的一张文化名片。

关于白蛇传传说的渊源，学界一向众说纷纭。有说唐代的，有说宋代的，也有说明代的，迄无定论。有学者说：初唐时镇江就有了关于金山寺和尚降伏白蛇的原始传说，而且后来传说中的“水漫金山”、“合钵”等情节，都可以在金山寺的民间传说中找到渊源。也有学者论道：唐人传奇《白蛇记》的故事，有可能就是白蛇传传说的早期胚胎。如果说，初唐金山寺和尚降服白蛇的传说和《白蛇记》中的故事，确与白蛇传传说有某种渊源关系的话，那么，白蛇传传说的流变，就至少有 1000 多年的流传史了。当然，白蛇传传说的渊源、发展和衍变，也许并不那样简单，笔者在《白蛇传说精粹·论文卷》的序言里说过，这个问题有待于学界的继续研究，这里就不多赘述了。学术上的争论无碍于这样一种认识：从镇江流传的金山寺传说和《白蛇记》，到南宋话本《雷峰塔》，再到明代的平话《白娘子永镇雷峰塔》……应该就是白蛇传传说传播和嬗变路径上最

早出现的几个“驿站”。

口头流传的白蛇传传说，如同任何民间口头文学作品一样，具有这样的两个品格：一是不同地方有不同的说法，围绕着一个传说的核心形成一个庞大的“故事群”；二是传说是流动不居的，随着时代的推移而发生着这样那样的嬗变，粘连上不同时代的故事细节甚或情节、价值判断和审美诉求等元素。我们现在所听到的和读到的白蛇传故事的内容，与最初的故事也许已经有了不小的变化，但我相信故事的基本内容（所谓“原型”吧）没有泯灭，是一个人妖之间的悲怆而美丽的爱情故事。镇江人口头流传的白蛇传传说，就是在这个故事原型的基础上，结合地方风物、地方历史、地方人、地方风俗习惯而形成的有地方特色的异文。传说的大意是：在镇江长江中的金山上有白龙洞，有条美丽的白蛇，为报答许仙救命之恩，在西湖与许仙结为夫妻。后白娘子在镇江五条街开了“保和堂药店”，施药济贫，却惹怒了金山寺的法海方丈。法海为拆散白娘子与许仙，端午时，以“雄黄酒”计使白娘子现身，吓死许仙。白娘子为救夫君，勇盗仙草；后来，为找夫君，又水漫金山，最后却被法海

用紫金钵镇于雷峰塔下，在姊妹小青的帮助下，终于轰塌大团圆。主人公许仙和白娘子（白蛇）之间的爱情，经历了一个民俗学上所说的从“人妖不能共处”到“人妖可以共处”的艰难曲折的过程，又附加了体现佛道势力的法海的百般阻挠的因素，致使这个被学界称之为“异类婚姻”的爱情故事起伏跌宕，扑朔迷离，引人入胜。“金山寺”、“保和堂”、“白龙洞”、“法海洞”等地方风物遗迹，“保和堂施药、饮雄黄酒、端午惊变、水漫金山”等特指型的情节，都镌刻在了传说的叙事之中。在老百姓传承的民间口头文学领域里，幻想的奇诡和艺术的魅力往往不是理性所能左右的。正是由于主人公的悲怆的爱情磨难和美满的婚姻结局，白蛇传传说才更令世人同情，深深地打动着不同时代的人们的心扉，从而使其为不同时代的人们所共赏，也从而家喻户晓，代代相传。这就是白蛇传传说在现代化的今天仍然能动人以情、流传于世的奥秘之所在。让我们百倍地珍惜和尽心地保护这份珍贵的民族文化遗产吧！

（作者系中国文学艺术界联合会研究员、国家非物质文化遗产保护工作专家委员会委员）

◎白蛇传传说

白蛇传传说是中国四大民间传说之一，距今有 1000 多年历史。镇江是《白蛇传传说》的重要发源地和白蛇传民俗文化圈的中心点。初唐时，镇江就萌芽了金山寺和尚降伏白蛇的原始传说；宋代时，镇江民间已流传白蛇传话本《雷峰塔》；明末著名的文学戏曲家冯梦龙的平话《白娘子永镇雷峰塔》将镇江在宋代的真实地名和景观，如“镇江”、“五条巷”、“镇江渡口马头”、“金山寺”等，都逼真地描写进了话本的情节之中。冯



明末著名文学家、戏曲家冯梦龙先生将《白娘子永镇雷峰塔》编入《警世通言》



梦龙曾在丹徒县（镇江市）做过儒学训导和教谕，这使他有机会熟悉和了解镇江的自然环境及地域特征。到清代，方成培改编的《雷峰塔传奇》则描写了故事的高潮“水漫金山寺”，这一重要情节既增加了浪漫主义色彩，又表现了白娘

子的人情味以及对待爱情的忠贞不渝，同时体现了人民大众的美好愿望。

“水漫金山寺”的情节已家喻户晓。水，是长江水；金山寺，在古代是长江中的一座小岛，四面环水，人称“浮玉”。山上香火缭绕，山下潮涨潮落，其独特



白蛇传传说中的“金山寺”

的地理位置使该寺具有一定的神秘感，它为故事创作提供了极为丰富的想象空间。因“水漫金山寺”是该传说中极其重要的情节，因而“水漫金山”一词又成为全国人民非常熟悉的口头俗语，并被收进了《汉语大词典》中。

镇江的地方风物遗迹，如上所述的“五条巷”、“镇江渡口马头”、“金山寺”等，既是白蛇传传说中的重要佐证，也印证了该传说的是发生在镇江的一个个“可信物”。

具有本土文化特征的白蛇传传说，



白蛇传传说中的“白龙洞”